

D-Hamburg: architectural, engineering and planning services

OJ S 9/2012 14/01/2012

Contract award notice**Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: SpriAG - Sprinkenhof AG

Postal address: Steinstraße 7

Town: Hamburg

Postal code: 20095

Country: Germany

For the attention of: Herrn Philipp Leib

E-mail: philipp.leib@sprinkenhof.de

Telephone: +49 4033954242

Fax: +49 40330754

Internet address(es):General address of the contracting authority: <http://www.sprinkenhof.de>**I.2. Type of the contracting authority**

Other: Städtische AG

I.3. Main activity

Other: Projektentwicklung und Immobilienmanagement für die Freie und Hansestadt Hamburg

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title**

Sanierung der ehemaligen Rindermarkthalle in Hamburg St. Pauli, Planungsleistungen für Instandsetzung und Umbau, LPH 5-9 HOAI 2009.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Hamburg.

NUTS code DE600 Hamburg

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

Am Nordwestrand des Heiligengeistfeldes im Hamburger Stadtteil St. Pauli befindet sich die ehemalige Rindermarkthalle des Hamburger Schlachthofs. Das heutige Gebäude wurde um

1951 als Ersatz für den vollständig zerstörten Vorgängerbau auf den gründerzeitlichen Fundamenten errichtet und gilt als ein bedeutendes Zeugnis für den Wiederaufbau und die Wirtschaftsgeschichte der Nachkriegszeit. Das an 2 Seiten abgerundete 12,5 m hohe Gebäude überdeckt bei einer Tiefe von 110 m mit einer geschwungenen Vorderfront von 155 m und der 100 m langen Rückfront eine Fläche von 14 200 qm. Die nur durch vier große Stahlstützen getragene Stahldachkonstruktion und die Ausführung des Bauwerks in Stahlbeton mit Verblendung in rotem Ziegelmauerwerk stellen wesentliche Elemente des Denkmalwerts des Gebäudes dar. In den Hallenraum wurde in den 1970er Jahren nachträglich eine Stahlbetonkonstruktion eines aufgeständerten Parkdecks eingestellt, um die Halle für eine Einzelhandelsnutzung vorzubereiten.

Mitte der 1970er Jahre wurde das erste Einzelhandelswarenhaus eröffnet und diese Nutzung von verschiedenen Pächtern bis Mitte 2010 fortgeführt.

Nach einer zwischenzeitlichen Nutzungsunterbrechung und dem Rückbau der teils maroden Einbauten soll die Halle nun für eine neue Einzelhandelsnutzung modernisiert und saniert werden. Wesentlicher Bestandteil dieses neuen Nutzungskonzepts ist die Aufteilung der Halle in mehrere Mietbereiche, die von einem Generalmieter verwaltet werden.

Gegenstand des VOF Verfahrens sind ausschließlich die von Vermieterseite durchzuführenden Sanierungs- und Umbauarbeiten. Es handelt sich hierbei um Planungsleistungen der LP 5-9 der HOAI für die denkmalgeschützte Nordfassade und die übrigen Fassaden sowie die denkmalgeschützten Treppenhäuser und die Sanierung der Dacheindeckung und –abdichtung. Sämtliche Leistungen sind Sanierungs- und Modernisierungsleistungen vor dem Mieterausbau, es besteht keinerlei Anspruch auf weitere Beauftragung.

Die kalkulierten Gesamtkosten der Baumaßnahme belaufen sich auf 7 400 000 EUR netto. Diese Kostenobergrenze ist zwingend einzuhalten.

II.1.5. CPV code(s)

71240000 Architectural, engineering and planning services, 71221000 Architectural services for buildings, 71246000 Determining and listing of quantities in construction, 71247000 Supervision of building work, 71245000 Approval plans, working drawings and specifications

II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.2. Total value of the contract/lot

II.2.1. Total value of the contract/lot

Value: 538 000,00 EUR
excluding VAT

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Accelerated negotiated

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of

I.1 Qualifikation des Projektteams/ des Projektleiters. Weighting 15

- I.2 Maßnahmen des Bewerbers zur Sicherstellung der Qualität. Weighting 10
- I.3 Verfügbarkeit vor Ort / Ortspräsenz. Weighting 10
- II.1 Terminplanung und -kontrolle. Weighting 15
- II.2 Kostenplanung und -kontrolle. Weighting 15
- III.1 Honorar Grundleistungen LP 5-9. Weighting 15
- III.2 Honorar Besondere Leistungen. Weighting 10
- III.5 Höhe der Nebenkosten. Weighting 5
- III.6 Höhe der Stundensätze für Nachweiseleistungen. Weighting 5

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction has been used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

RMH / 2011 / 001

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Contract notice

Notice number in the OJ S: [2011/S 206-336009](#) of 26.10.2011

Section V: Award of contract

V.1. Date of conclusion of the contract

3.1.2012

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

V.3. Name and address of the contractor

Official name: pbr Planungsbüro Rohling AG

Postal address: Borselstraße 16c

Town: Hamburg

Postal code: 22765

Country: Germany

E-mail: hamburg@pbr.de

Telephone: +49 40605649540

Fax: +49 40605649540

Internet address: www.pbr.de

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 600 000,00 EUR

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 538 000,00 EUR

excluding VAT

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.2. Additional information**VI.3. Procedures for review****VI.3.1. Review body**

Official name: Vergabekammer bei der Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt
Postal address: Düsternstraße 10
Town: Hamburg
Postal code: 20354
Country: Germany
Telephone: +49 40428402039

VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Es gelten die Fristen des § 101 a Abs. 1 GWB und § 107 Abs. 3 GWB. Für die Zulässigkeit einer Nachprüfung behaupteter Verstöße wird insbesondere auf die Regelungen in § 107 GWB verwiesen. Gemäß § 107 Abs. 3 Satz 4 GWB ist ein Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens nur zulässig, wenn weniger als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer bei der Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt
Postal address: Düsternstraße 10
Town: Hamburg
Postal code: 20354
Country: Germany
Telephone: +49 40428402039

VI.4. Date of dispatch of this notice

12.1.2012